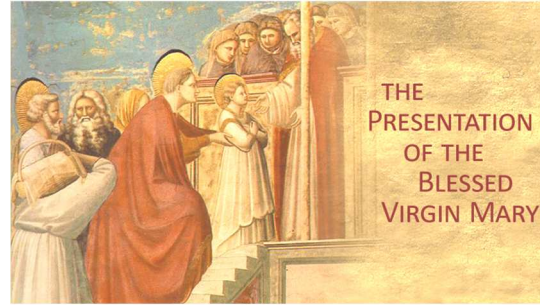




November 20 is the **Presentation of the Blessed Virgin Mary**

Loving Mother of the Redeemer,
Gate of heaven, star of the sea,
Assist your people who have fallen yet
strive to rise again.
To the wonderment of nature you bore
your Creator,
yet remained a virgin after as before.

You who received Gabriels' joyful greeting,
have pity on us poor sinners.



맹일민 메디케어 Part A & B 신청 무료 Part C & D, MediGap (240)381-2646	남종우 바오로 부동산 Samson Properties 9801 Washingtonian Blvd. Licensed MD/VA C:(240)463-4100 W:(240)630-8689	모커리 척추 병원 엘리컷 시티 전문 마사지사 치료를 돕습니다. 문지윤 (410)480-0083	 최상의 BBQ/ Arundel Mills 손영석 도미니코 예약 (443)812-4221	종합 보험 연금보험, ARI, 메디케어 생명보험, 자녀 저축보험 등 박수미 미카엘라 (571)263-1033
샘 김 부동산 Four Star Group 김샘 사무엘 (301)466-9073	편한나라 척추신경 민혁기 바실리오 교통사고, 어깨, 목, 허리 통증, 등 락발 (301)279-6960 엘리컷시티 (410)480-2331 센터빌 (703)830-4422	콜롬비아 약국 Columbia Hickory Pharmacy C(410)964-6409 F(410)964-6493 약에 관한 상담가능	스마트 치과 원장: 김희정(레이철) Ellicott City Office 예약(410)740-1484 smartdentalmd@gmail.com	Health Rite 메디컬 용품, 간병인, 간병이 필요하신 분, 약처방 서비스 제공 신스테파니아 (301)448-0080
척추사랑 이형훈 마르코 교통사고/척추신경/ 손/발 전문 통증병원 락발 (301)231-7588 센터빌 (703)429-4622	김연환 베드로 부동산 Maryland Pro Realty O:(301)340-6100 C:(301)466-7733 메릴랜드 전문 부동산 회사	일등 부동산 뉴스타 강민규 마르코 모든 부동산 문의하세요 (301)792-0750	“할머니 목 아프시면 손지는 모시고 오세요” 암(폐 가슴 위 대장암) 예방 및 전이 방지 일본 미쯔이식 열치료/ 스트레스 불면증 울화병 만성 피로 목 허리통증 치료/ Rockville 예약 (301)500-5919 한의사 신성복 교수 *치료후(\$49) 광고 지참 방문시30분 무료 활법지압	
카디오케어 심장내과 Chevy Chase/ Rockville/ Germantown office info@cardiocarellc.com (301)656-5050	 포르쉐 실버스프링/ PORSCHE SILVER SPRING 3131 Automobile Blvd., Silver Spring 이경복 보니파시오 O 240-293-9278/ C 240-481-2471		필립 장의사(Philip) Rinaldi Funeral Service 분당 신자들을 위한 특별 할인 요금 제공 O:(301)585-4050 F:(301)585-4052	마당 레스토랑 족발 보쌈 감자탕 최용하 프란치스코 12300 Wilkins Ave (301)881-8880
리아꽃집 장례식, 결혼식, 각종 화환 www.leasflowershop.com W (301)635-9660 C (301)537-6625	Carom 한국 당구장 3쿠션/4구 당구대 첼트리(VA) 롯데 마트 옆 13939 Metrotech DR. (703)987-9227	Greenway Home Funding Danny Kim/President (301)348-1140 (301)509-9999	고소희 꽃집 결혼식, 장례식, 꽃 전문 (301)384-5299 (240)426-0100 2230 George C Marshall Dr.	베스트 간판 BEST SIGN USA.com 각종 간판 전문 제작설치 및 수리 (301)490-6252 (703)887-1515
공인 회계사 연방세무사 김영만 마태오 세금보고, 회계장부 정리 (301)717-7666	공인 회계사 사무엘 김 (301)641-7237 (301)309-0313	김익재 내과 김익재 프란치스코 Rockville Office (301)230-9893	델타 오토바디 확장이전 12267 Nebel St. 강민규 마르코 (301)792-0750	요셉 건축 상업/ 주택 설계, 허가 VA, MD, DC license (301)980-1555
Royal Western 크레딧 카드 서비스 김성일 페레올로 (703)400-7100	백웅기(아오스팅)치과 Rockville Office AugustinePaikDental.com (301)231-5858	CUCKOO(쿠쿠) 정수기, 공기 청정기, 비데 안마의자, 렌탈/구입 문의 이미자 데레사 (240)328-5314	State Farm 엘리스 권(사버나) 에이전트 차보험, 집보험, 자동차 론 생명보험, 은퇴계획 (410)461-3277	유스티노 한 Euro Motor Cars Bethesda, MD C:(703)855-8710 O:(301)215-5491



워싱턴 한인 천주교회
St. Andrew Kim Catholic Church
17615 Old Baltimore Rd. Olney, MD 20832



제2658호 / 나해

연중 제33주일(세계 가난한 이의 날)

[2024. 11. 17]

입당송 주님이 말씀하신다. 나는 재앙이 아니라 평화를
주노라. 나를 부르면 너희 기도를 들어 주고, 사로
잡힌 너희를 모든 곳에서 데려오리라.

제1독서 다니엘 예언서 12,1-3

화답송 ◎ 주님, 저를 지켜 주소서. 당신께 피신하나다.(시
편 16, 1)



주-님 저-를- 지켜주소서 당신께 피신- 하-- 나 이 다

- 주님은 제 몫의 유산, 저의 잔.
당신이 제 운명의 재비를 쥐고 계시나이다.
언제나 제가 주님을 모시어,
당신이 제 오른쪽에 계시니 저는 흔들리지 않으리이다. ◎
- 제 마음 기뻐하고 제 영혼 뛰노니, 제 육신도 편안히 쉬리이다.
당신은 제 영혼 저승에 버려두지 않으시고,
당신께 충실한 이에게 구령을 보지 않게 하시나이다. ◎
- 당신이 저에게 생명의 길 가르치시니,
당신 얼굴 뵈오며 기쁨에 넘치고,
당신 오른쪽에서 길이 평안하리이다. ◎

제2독서 히브리서 10,11-14,18

복음환호송 ◎ 알렐루야.
○ 너희는 사람의 아들 앞에 설 수 있도록 늘 깨어
기도하여라. ◎ 알렐루야.

복음 마르코 13,24-32

영성체송 저는 하느님 곁에 있어 행복합니다. 주 하느님을
피신처로 삼으리이다

성가 입당 44 봉헌 41/ 217
영성체 159/ 515 파견 77

다음주 성경말씀 제1독서 다니엘 예언서 7,13-14
제2독서 요한 묵시록 1,5-8
복음 요한 18,33-37

**너희도 이러한 일들이 일어나는 것을 보거든
사람의 아들이 문 가까이 온 줄 알아라**

오늘의 복음은 큰 환난과 어두워지는 해와 달, 떨어지는 별들,
하늘의 빛을 내는 하늘의 존재들이 흔들리는 것과 같은, 세상
에서 이루어질 수 없는 일들을 묘사합니다. 세상의 끝이 다가
오는 묘사들을 통하여 표현되는 종말은 걱정과 두려움으로 인하여
묘한 긴급함을 떠올리게 됩니다. 바로 지금이 그 때임을, 지금이
아니면 늦는다는 긴급함 말입니다.

그런데 이 종말의 긴급함은 이천년의 시간 안에서 점차 그
의미가 약해졌습니다. 더욱이 나의 시간 안에서도 긴급함이 느껴
지는 종말의 메시지는 점차 희미해지며 그 의미를 잃어갑니다.
시간 안에서 그 의미가 희미해지도록 하는 내가 문제이고 약한
것일까요, 혹은 하느님께서 그렇게 우리를 이끄시고 계시는 것일
까요? 그 답을 끊임없이 우리는 찾아야 하겠지만, 그나마 확실한
부분은 하느님께서 우리에게 항상 깨어있도록 초대하시고 부르

시는 분이라는 점입니다.

그렇다면 깨어있다는 것은 무엇인가? 그것을 주님께서는
"보는 것"이라 말씀하십니다. 이러한 일들이 일어나는 것을 보는
것. 그리고 본 것을 "주님의 때"라고 여기며 "움직이는 것"이라
말씀하십니다. 그러므로 깨어있는 사람의 모습은 무엇인가?
많은 놀라운 일들 안에서 우리에게 보여주시는 것을 우리가 보고,
본 것을 통해 주님의 부르심과 이끄심을 느끼며 행동으로 나아가는
것. 공동체 안에서 깨어있으며 목소리를 내는 우리의 모습입니다.
서로에 대한 책임감에 옮기게 되는 말과 행동이 그것입니다.
그렇게 나와 우리를 향한 사랑은 결국 깨어있음이 중요하다는
것이 드러납니다.

눈 앞에 드러나는 사람들의 아픔과 어려움에 자신을 투신
하는 사람이야말로 깨어있는 사람입니다. 그러한 사람이야말로
주님께서 문 앞에 서 계심을 깨닫고, 문을 열어드리려 준비하는
사람입니다.

- 양시균 대건안드레아 사제

+ 미사 시간

주임 신부 박문성 마태오
보좌 신부 양시균 대건안드레아
사목 회장 임영태 야고보
443-538-8054
연령 회장 조명철 베드로
240 354 5502
사무실 301 260 1981
www.standrewkim.org
sakoffice@gmail.com

토요일 18:00
주일 07:30
09:45 영어미사
11:00 교중미사
12:30 주일학교
17:00 청년미사
평일 19:30 화. 금요일
09:30 수. 목요일

고해성사 매 미사 20분 전
영어고해성사 매주일 영어미사 후
유아세례 매월 셋째주(토) 오후 2시/ 영어가능
병자성사 | 병자 영성체 위독하기 전 연락
혼인 성사 6개월 전 신청(혼인교리 필수)
장례 예식 연령회장님 | 사무실 문의

『침묵』의 작가 엔도 슈사쿠의 신앙여정 (17)

엔도가 작품 속에서 묘사한 예수님의 상은 ‘바보 예수님’, ‘불품없고 무력한 예수님’, ‘동반자 예수님’입니다. 그 중에서 둘째 ‘불품없고 무력한 예수님’은 전능하신 하느님의 첫째 아들의 모습과는 어울리지 않습니다. 인류의 생존을 위협하는 악당들을 쳐부수고 정의를 바로 세우기 위해 초능력을 사용하는 영화 어벤저스의 잘생긴 영웅들과는 거리가 먼 모습입니다.



엔도의 작품 속에서 묘사된 예수님은 불품없고 초라한 외모를 지녔으며, 무력하기까지 하여 고통에 찌든 이들의 현실을 조금도 바꿀 수도 없습니다. 이와 같은 예수님의 이미지는 이사야서 53장 2-4절에서 영향을 받은 것입니다. 그의 마지막 소설 『깊은 강』에서 악의를 품고 주인공 오츠를 기다리던 미츠코(美津子)는 조치대학 소성당에 펼쳐 있던 성경에서 ‘주님의 중 넷째 노래’를 읽습니다.

“그에게는 우리가 우러러볼 만한 풍채도 위엄도 없었으며 우리가 바랄만한 모습도 없었다. 사람들에게 멸시받고 배척당한 그는 고통의 사람, 병고에 익숙한 이였다. 남들이 그를 보고 얼굴을 가릴 만큼 그는 멸시만 받았으며 우리도 그를 대수롭지 않게 여겼다. 그렇지만 그는 우리의 병고를 메고 갔으며 우리의 고통을 짊어졌다.”(이사야서 53장 2-4절)

엔도의 작품에서 ‘불품없고 무력한 예수님’을 상징하는 주인공들은 불품이 없을 뿐만 아니라, 외모만으로도 상대의 마음을 불편하게 만듭니다. 심지어 남들이 보고 얼굴을 가릴 만큼 멸시의 대상이 됩니다. 그 주인공들은 외모뿐만 아니라, 다양한 고통과 병고에 시달립니다. 그럼에도 불구하고 그들은 타인의 고통과 병고를 보면 그냥

두고 지나칠 수 없어서 가슴 아파합니다. 자신의 고통보다 타인의 고통을 먼저 해결하고 싶은 그 주인공들은 스스로의 고통만으로도 견딜 수 없음에도 불구하고, 타인의 고통을 대신 짊어지려고 합니다. 그것이 엔도의 작품 속에서 묘사되는 메시아의 모습, 예수님 삶의 정형입니다.

‘불품없고 무력한 예수님’의 이미지는 사도들에게도 그대로 투사됩니다. 예수님의 제자, 즉 사도들은 예수님을 따르려고 애쓰지만, 인간적 나약함 때문에 자신도 모르는 사이에 예수님을 버리고 배반하면서 살아갑니다. 예수님이 고통받는 이들의 현실을 변화시키는 것에 무력하다면, 그의 제자들은 신앙을 지키는 데 무력한 약자입니다. 이런 사색을 바탕으로 엔도는 예수님을 배반한 사도들과 박해 중에 신앙을 버린 배교자들, 즉 ‘신앙의 약자의 사면’을 주요 테마로 삼습니다.

그는 작품 속에서 강자보다는 약자에게 더 많은 관심을 갖습니다. 엔도는 ‘강자의 영웅적 모습’은 현실적이지 않을 뿐 아니라, 허구에 가깝다고 이야기하고자 하는 듯합니다. 그가 끊임없이 약자에게 관심을 갖는 것은 인간이 지닌 나약한 본성을 인정하고 공감할 수밖에 없었던 자신의 삶의 여정 때문입니다. 그의 작품 안에서 약자는 강자가 되어서야 구원받는 것이 아니라, 약자로 있는 그 모습대로 구원을 받습니다. 그렇게 약자가 그 모습 그대로 구원을 받을 수 있다는 근거와 이유가 되는 것이 ‘불품없고 무력한 예수님’의 형상입니다. 우러러볼 만한 풍채도 위엄도 없으며, 멸시받고 배척당하지만, 타인의 병고를 대신 메고 타인의 고통을 대신 짊어지고 가는 ‘주님의 중’처럼, 예수님은 약자인 우리를 그렇게 구원해 주시기 때문입니다.

박문성 마태오 사제

봉헌금 (11월 5일 - 11월 10일)

교 무 금	7,485.00	전자오르간 기부
주일 봉헌금	4,965.00	김귀분 100 박수빈, 진완 1,000 유미영 300
전자 오르간 기부	4,800.00	윤진규 500 이민호 200
EC Retreat 결산	178.00	이복선 500 이용운 500
Olney Photog-raphy /Group 기부	260.00	익 명 500 최미소 100
합 계	17,680.00	최재화 1,000 파티마 구역 100 현재 총액 \$ 19,200

교무금 (11월 5일 - 11월 10일)

강길중(11,12)	문영음(11,12)	이재선(8)
김광수(11)	박무희(9-12)	이종목(11)
김기동(9-12)	변창규(9,10)	이창호(7-12)
김부근(11,12)	서성남(11)	조영욱(11)
김영휘(10-12)	신명남(11)	최미래(11)
김정순(11,12)	엄완중(11,12)	최수철(11,12)
김중수(8-122)	유미영(10-12)	황성욱(11)
남상유(11)	이부걸(10)	

오늘의 점심 메뉴		
11/17 주일	없음	
11/24 주일	성모회	잔치국수

미사지향 (11월 17일) 교중미사

생	박문성 마태오 사제 양대건안드레아사제 문다리아 수도자 연령회원들	정강진 스테파노 민혁기 바실리오가정 최대레사 가정 백민우 율리아노	정정해 마리아 최은숙 세실리아 이혜인 엘리사벳 성우희 회원들
연	손재봉 필레몬 장기원 로베르토 장마리스텔라수도자 김봉자 젤마나 송경순 마리아 김홍범 요한 김철환 안드레아 최상빈 안드레아 임지원 미카엘 부제 이정덕 아네스 정정옥 마리아 이상순 세레나 고재형 시몬 이연화 엘리사벳 김희영 안드레아 임원수 요한	최재원 그레고리오 현장용 요안나 손정희 세실리아 최수경 율리아나 이경숙 헬레나 정종면 요셉 안정운 요셉 김안정 에드워드 김대우 요한 백민자 다니엘라 Donald Bolser 고봉희발비나/고요셉 김희식 / 최형준 김인호 프란치스코 김순복 아가다 양경호 세레자요한	라정애 도미질라 문순임 마리아 전찬민/ 안영심 하태웅 미카엘 백경선 안나 고애실 데레사 지창섭 부부 장기런 조발도로메오 박종철/ 마이클 이준택 요한 윤세실리아 부부 빈센트루이스 이재환 부부 김철환/ 김부용 최연환 암브로시오 선종하신 레지오 단원

본당 설립 50주년

본당 설립 50주년 폐막미사

본당설립 50주년을 마감하면서, 지난 한해 저희 본당 공동체와 함께 해 주신 하느님께 감사드리며, 새로운 100년을 향한 우리의 다짐을 봉헌하는 폐막미사를 봉헌합니다.

- 일시 : 11월 24일 그리스도왕 대축일, 교중미사
- 본당 설립 50주년 폐막선언과 함께 1974년부터 50년 동안 워싱턴 한인 천주교회에 교적을 두고, 성실히 신앙생활을 한 신자분에 대한 감사의 선물 증정이 있습니다.
- 대상 : 1974년 부터 본당에 교적이 있는 신자

본당설립 50주년을 마감하면서, **본당설립과 같은 해에 태어난 1974년생** 부부동반 바베큐 파티와 본당설립 50주년의 해 인 **2024년에 태어난 신생아(2024년 내 출산 예정 포함)**에게 선물 증정을 하고자 합니다. 대상자는 사무실에 접수해주면 됩니다.

- 대상 : 본당에 교적이 있는 신자의 자녀

대성전 1층 전례를 위한 전자오르간을 위한 도네이션

본당설립 50주년을 마감하면서, 평일미사와 주일미사에 주로 사용되는 대성전 1층의 전자피아노를 전자오르간으로 교체하고자 합니다. “로마 미사 경본 총지침”에 따르면, “전례 거행에 가장 어울리는 악기는 오르간”이며, “적당한 자리에 놓아 성가대와 교우들이 노래할 때 도움이 되도록”(313항과 393항 참조)해야 한다고 명시되어 있습니다. 이번 교체를 통하여 본당 미사의 전례 음악과 분위기가 향상될 것으로 기대됩니다. 전자오르간 구입에 도움을 주실 분들은 사무실에 접수해 주시면 감사하겠습니다.(목표액: \$29,900)

공지 사항

예비신자 교리반 (세례/견진성사)

“은 세상에 가서 모든 피조물에게 복음을 선포하여라”(Mr. 16,15)

- 일시 : 매주일 오전 9시30분
- 장소 : 교육관 #226
- 교리담당 : 양그레이스 수녀님

[방문교리반 안내]

세례를 받고 싶지만 건강, 직장 등의 이유로 교리반에 나올 수 없는 분들을 방문해 교리를 가르치고 있습니다. 주위에 이런 분이 계시면 연락 주시기 바랍니다.

33일 봉헌을 위한 준비

- 준비기간 : 11월 6일(수)-12월 8일(주일)
- 봉헌식 : 12월 9일(월) 저녁미사 중(원죄없이 잉태되신 복되신 동정 마리아 대축일)
- 문의 : 장문규 예로니모 (301)760-0037



본당 설립 100만인 목주기도 봉헌

목주기도 봉헌 횟수의 총계를 나타내는 성 김대건 안드레아 신부님의 초상화 퍼즐(본당 로비 전시중) 봉헌에 함께합니다. 완성도 높은 김대건 신부님의 초상화 퍼즐을 봉헌할 수 있도록 여러분의 적극적 동참을 바랍니다.

레지오 마리아 꾸리아 월례회

- 일시 : 11월 17일(주일) 오후 1시
- 장소 : 소성전
- 준비물 : 목주, 활동 수첩, 교본, 필기도구

꾸르실로 동중부 피정/울뜨레야 및 정기총회

- 일시 : 11월 17일(주일) 오후 3시-8시
- 장소 : 워싱턴 성당
- 회비 : \$30
- 문의 : 노호경 만나 (703)786-4481
- 꾸르실리타들의 많은 참여를 바랍니다.

시니어 페스티벌(구 경로잔치)

- 일시 : 11월 24일(주일) 오후 1시-4시
- 장소 : 워싱턴 성당 마리아 홀
- 어르신들의 많은 관심과 참여를 바랍니다.

성모님과 함께 걷기(Walk with Mary)

- 일시 : 12월 14일(토) 오전 11시부터 (The Shrine of the Sacred Heart Catholic Church to National Shrine)
- 목주기도 : 오후 1시 (National Shrine)
- 미사 : 오후 2시 (National Shrine) / Wilton Cardinal Gregory
- 이주민 공동체를 위해 함께 걸으며 성모님께 기도하는 시간입니다. 버스 예약을 위해 참석하시는 분들은 꾸리아 단장님께 명수를 확인하여 주시기 바랍니다.

송년 잔치

- 일시 : 12월 7일(토) 오후 6시-10시 30분
- 장소 : 마리아 홀
- 티켓 : \$50
- 감사한 한해를 보내면서 교우들과 함께 우정을 나누는 잔치에 많은 교우분들이 함께 해 주시기를 바랍니다.

미사곡 변경

- 12월 1일부터 창미사곡이 306-309번으로 변경됩니다.

2025년 매일미사 책 구독 신청

- 2025년 매일미사 책 구독 신청하세요
- 일반크기 : \$90(1년)
- 대형크기 : \$120(1년)
- 문의 : 조성녀 마리아(410)350-1019

EC ANNOUNCEMENTS

English Committee (EC) Volunteers Wanted

Interested in serving on one or more of the EC teams (i.e. Admin, Liturgy, or Retreats)? Please contact Heidi Song, ECLiturgySAK@gmail.com.

Confession in English

Where : the Main Chapel
When : 10:40 a.m. - 11:00 a.m., every Sunday

ANNOUNCEMENTS

We kindly ask for your active participation so that we can offer a completed portrait puzzle of St. Andrew Kim Taegon. Each piece of the puzzle will be added as you offer 1,000 Rosary prayers.

Community Prayer: Every Sunday at 1 PM, in the Main Church

Prayer Intentions: Gratitude for the 50th anniversary of the parish, revitalization of the parish community, sanctification of families, prayers for parishioners who have passed away, and a new leap forward towards the next 100 years.

Rosary Prayer Offering: Please place a sticker for each Rosary prayer offered in the designated box in the parish lobby.



Closing Mass for the Parish's 50th Anniversary

As we conclude our parish's 50th anniversary year, we give thanks to God for guiding our community and commit ourselves to the future. A special closing Mass will be held.

Date : November 24, the Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe (during the main Mass)
Appreciation Gifts: Gifts will be presented to parishioners who have been registered with the parish and actively practicing their faith since 1974.
Eligibility : Parishioners registered since 1974

Special Gifts: Gifts will be presented to couples who were born in 1974 (the year the parish was established) and children of parishioners born in 2024 (including those expected to be born by the end of 2024).
Eligibility : Parishioners who were born in 1974 or 2024

Request for Donation for Electronic Organ

In celebration of the parish's 50th anniversary, we plan to replace the electronic piano on the first floor of the main chapel, primarily used for weekday and Sunday Masses, with an electronic organ. According to the "General Instruction of the Roman Missal", the organ is the instrument most suitable for liturgy and should be placed to support the congregation and choir (Not. 313 and 393). This upgrade is expected to enhance the liturgical music at our parish Masses. Those who would like to contribute toward purchasing the electronic organ, please contact the parish office (Fundraising Goal is \$29,900).

Legion of Mary Curia Monthly Meeting

When : November 17 (Sun), 1:00 p.m.
Where : Small Chapel
Items to Bring : Rosary, Activity Notebook, Handbook, Writing Tools

Catechism Class for New Members (Baptism Confirmation)

"Go into all the world and proclaim the Gospel to every creature" (Mark 16:15)

Date & Time: Every Sunday at 9:30 a.m.
Location: Education Building, Room #226
Catechist: Sr. Grace Yang

[Home Visit Catechism Class]

For those unable to attend catechism class due to health, work, or other reasons, we offer home catechism classes. Please contact us if you know someone who would like to receive baptism but is unable to attend the classes.

Senior Festival (formerly known as Elderly Banquet)

Date & Time: November 24 (Sun), 1:00 p.m. - 4:00 p.m.
Location: St. Mary's Hall
We invite all seniors to participate and enjoy this special event.

Walk with Mary

Date & Time: December 14 (Sat), starting at 11:00 a.m. (from The Shrine of the Sacred Heart Catholic Church to the National Shrine)
Rosary Prayer: 1:00 p.m. (at the National Shrine)
Mass: 2:00 p.m. (at the National Shrine) celebrated by Cardinal Wilton Gregory
Join us in prayer as we walk with Mary for the migrant community. Please confirm the number of attendees with the Curia leader to arrange bus reservations.

Change in Mass Hymns

Starting December 1, the hymns will change to numbers 306-309.

Cursillo Mid-Atlantic Retreat/Ultreya and General Assembly

When : Sunday, November 17, 3:00 PM - 8:00 PM
Where : Washington Church
Contact : Anna Noh (703)786-4481
We encourage all Cursillistas to participate.

33-Day Consecration Preparation

Preparation Period : November 6 (Wed) to December 8 (Sun)
Consecration Ceremony : December 9 (Mon) during evening Mass (Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary).
Contact : Jerome Jang (301)760-0037

Year-End Celebration

When : December 7 (Sat), 6:00 p.m. - 10:30 p.m.
Where : Maria Hall
Ticket : \$50
We have organized a gathering to spend a thankful year-end together with fellow parishioners. We hope many will join to strengthen the bonds of friendship in our community.

2025 Daily Missal Subscription

Subscribe for the 2025 Daily Missal.
Regular Size: \$90 (1 year)
Large Print: \$120 (1 year)
Contact: Maria Cho (410) 350-1019

☪ Today Lunch Menu ☪		
Date	Group	Menu
11/17	N/A	
11/24	Mary's Group	Festival Noodles



St. Andrew Kim Catholic Church
17615 Old Baltimore Rd.
Olney, Maryland 20832



[November 17, 2024]

Thirty-third Sunday in Ordinary Time

First Reading Dn 12:1-3

Responsorial Psalm R. You are my inheritance, O Lord!(Ps. 16,1)

O LORD, my allotted portion and my cup,
you it is who hold fast my lot.
I set the LORD ever before me;
with him at my right hand I shall not be disturbed.
R. You are my inheritance, O Lord!

Therefore my heart is glad and my soul rejoices,
my body, too, abides in confidence;
because you will not abandon my soul to the netherworld,
nor will you suffer your faithful one to undergo corruption.
R. You are my inheritance, O Lord!

You will show me the path to life,
fullness of joys in your presence,
the delights at your right hand forever.
R. You are my inheritance, O Lord!

Second Reading Heb 10:11-14, 18

Gospel Acclamation

R. Alleluia, alleluia.
Be vigilant at all times
and pray that you have the strength
to stand before the Son of Man.
R. Alleluia, alleluia.

Gospel Mk 13:24-32

Communion Antiphon

To be near God is my happiness, to
place my hope in God the Lord.

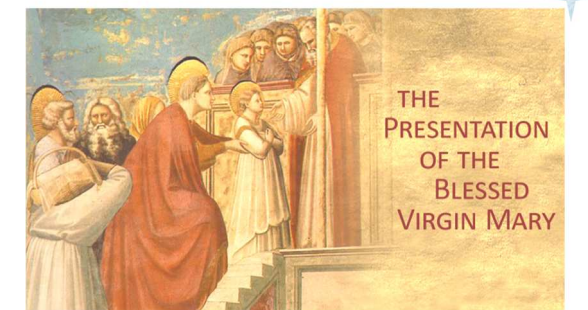
Next week-end Reading

1st Reading Dn 7:13-14
2nd Reading Rv 1:5-8
Gospel Jn 18:33-37

November 20 is the Presentation of the Blessed Virgin Mary

Loving Mother of the Redeemer,
Gate of heaven, star of the sea,
Assist your people who have fallen yet
strive to rise again.
To the wonderment of nature you bore
your Creator,
yet remained a virgin after as before.

You who received Gabriel's joyful greeting,
have pity on us poor sinners.



Mass Schedule

Pastor Moonseong Park(Matthew)

Parochial Fr. Sikyoon Yang(Andrew)

Visiting Priest Fr. Emanuel Magro
Fr. Raymond Nwabueze

Parish Council Chairman James Lim

SAT 18:00 (Vigil Mass)
SUN 07:30
English 09:45 (Main Chapel)
11:00 (Rev. Matthew Park)
12:30 (Sunday School)
17:00 (YAG mass)
DAILY 19:30 (Tues/Fri)
09:30 (Wed/Thurs)

CONFSSIONAL(ENGLISH)
right after English Mass/Left
hand side confessional room

Baptisms 3rd Sat. 2pm/monthly
available in English

Parish Office 301-260-1981-2

Website www.standrewkim.org

Email sakoffice@gmail.com

50TH ANNIVERSARY OF THE PARISH PRAYER



Praise be to the Holy Trinity - the Father, and the Son, and the Holy Spirit, Who have granted us a pious community that celebrates the Mass in Korean, While preserving the Korean tradition, even amidst difficulties of immigration.

Praise be to the Holy Trinity - the Father, and the Son, and the Holy Spirit, Who have granted us a pious community that is filled with charity and delight, While praising God, and loving neighbors encouraged by Your endless grace.

Preparing for the 50th anniversary and to revitalize our parish community, We deeply felt penitence on our past of not fully responding to Your grace. We aspire to prepare for the jubilee with one mind at the Olney Church, While remembering the passion and the first love at the College Park Church.

Please send forth the Holy Spirit, the ever-flowing fountain of living waters. Let St. Andrew Kim Catholic Church be fulfilled with the joy of the Gospel, Since we are powerless without Your help and grace, Our Lord Jesus Christ.

Please let our community, armed with the spirit of the Gospel and martyrdom, Glorify God, spread the Gospel in our local society, pass down this church And the spirit of martyrdom as a pious legacy to our descendants, And be a witness of Jesus Christ in this world. Through Christ Our Lord. Amen.

- ☉ Mary, the Blessed Virgin, Mother of God, Mother of peace, pray for us.
- ☉ St. Joseph, the protector of the Church, pray for us
- ☉ St. Andrew Kim Taegon, pray for us.



THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

Gospel

M# \$%& ()'

*esus said to his dis iples&
+,n those days after that tribulation
the sun will be dar#ened,
and the moon will not give its light,
and the stars will be falling from the s#y,
and the powers in the heavens will be sha#en.

+And then they will see !the -on of Man oming in the
louds!
with great power and glory,
and then he will send out the angels
and gather his ele t from the four winds,
from the end of the earth to the end of the s#y.

+Learn a lesson from the fig tree.
. hen its bran h be omes tender and sprouts leaves,
you #now that summer is near.

,n the same way, when you see these things happening,
#now that he is near, at the gates.
Amen, , say to you,
this generation will not pass away
until all these things have ta#en pla e.
/eaven and earth will pass away,
but my words will not pass away.

+Out of that day or hour, no one #nows,
neither the angels in heaven, nor the -on,
but only the 1ather.+



+ Mass Prayer Sheet

+ I confess to almighty God
☉ And to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, (while hitting chest) through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

Gloria
+ Glory to God in the highest,
☉ And on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory. Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, You alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

1st Reading ☉ Thanks be to God.
2nd Reading ☉ Thanks be to God.

- ☉ R. Alleluia, alleluia
<the Antiphon>
- ☉ R. Alleluia, alleluia

Gospel ☉ Praise to you Lord Jesus Christ.

Nicene Creed
+ I believe in one God,
☉ The Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, (bow) and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Universal Prayer

○ ...We pray to the Lord. ☉ Lord, hear our prayer.
+ <Priest says prayer>...We ask this through Christ our Lord.
☉ Amen.
☉(stand) May the Lord accept the sacrifice at your hands For the praise and glory of his name, For our good, and the good of all his holy Church.

Preface Dialogue:

+ The Lord be with you. ☉ And with your spirit.
+ Lift up your hearts. ☉ We lift them up to the Lord.
+ Let us give thanks to the Lord, our God.
☉ It is right and just.
+ It is truly right and just, our duty and salvation...

And so, with the Angels and all the Saints we declare your glory, as with one voice we acclaim:
☉ Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

+ The mystery of faith.
☉ We proclaim your Death, O Lord, and profess your resurrection, until you come again.

+ At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:
☉ Our father, who art in heaven, Hallowed be thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

+ Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.

☉ For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever.

☉ Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.

+ Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

☉ Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

☉ Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, Is now, and ever shall be, world without end, Amen.